

## AVERTISSEMENT

Ngu"cr rgncvkqpu"g o rnq{ 2gu"fcpu"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"rwdnkecvkqp"gv"nc"rt<sup>2</sup>ugpvcvkqp"fgu"fqpp<sup>2</sup>gu"swk"{"Ł i w-  
tgpv"pøk o rnkswgpv"fg"nc"rctv"fw"Uget<sup>2</sup>vctkv"fg"nøQt i cpkucvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"cwewpg"rtkug"fg"rqukvkqp"  
quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de  
leurs frontières ou limites.

En outre, la publication dans le Bulletin d'informations concernant des événements relatifs au  
droit de la mer qui résultent de mesures et décisions adoptées par les États n'implique, de la part de  
nøQt i cpkucvkqp" fg u" Pcvkqpu" Wpkgu." cwewpg" tgeqppckuucpeg" fg" nc" xcnkfkv<sup>2</sup>" fg u" o guwtgu" gv" f<sup>2</sup>ekukqpu" gp"  
question.

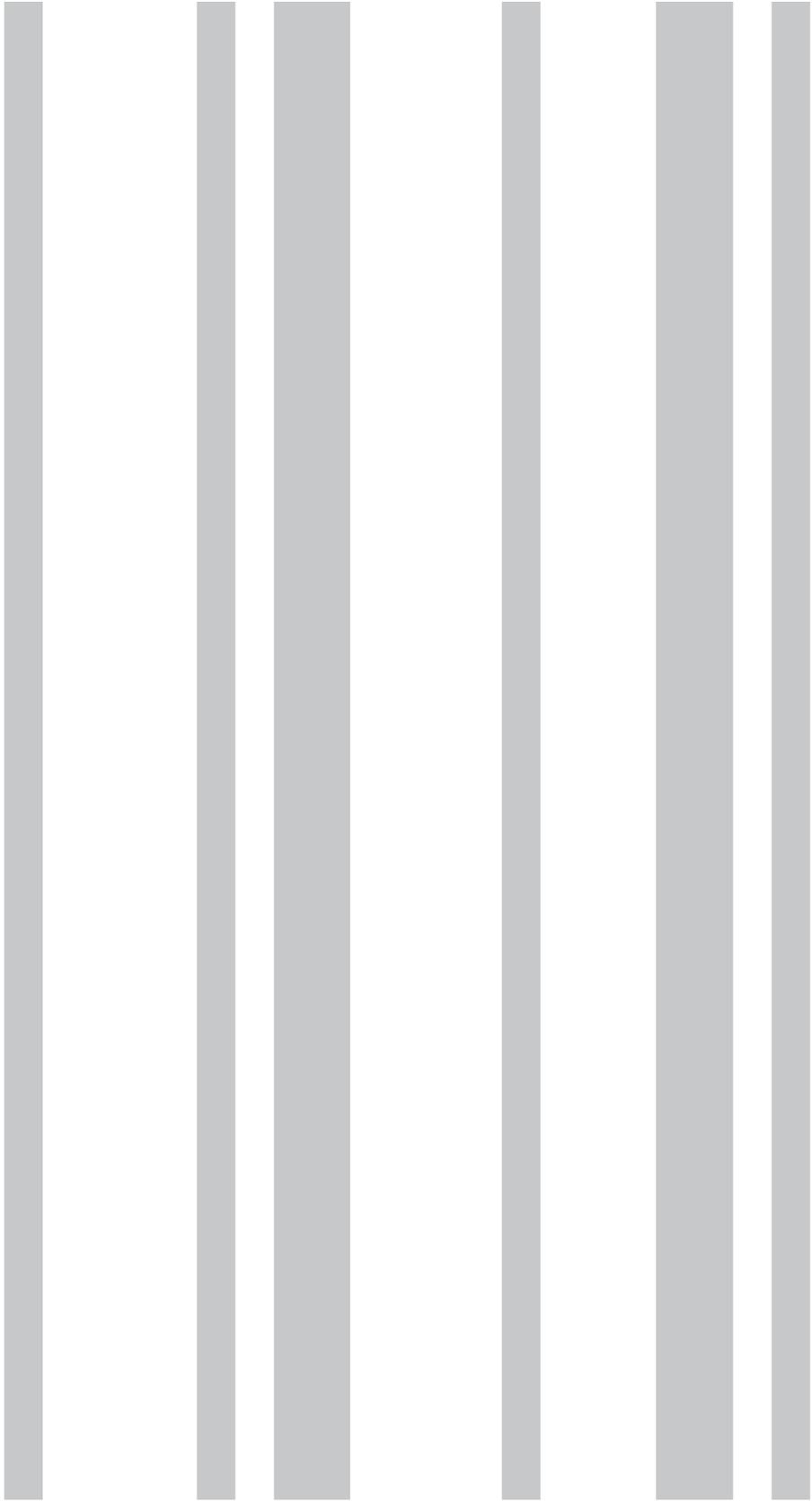
LES INFORMATIONS PUBLIÉES DANS LE PRÉSENT *BULLETIN* PEUVENT ÊTRE RE-  
PRODUITES EN TOUT OU EN PARTIE, MAIS AVEC INDICATION DE SOURCE.

## TABLE DES MATIÈRES

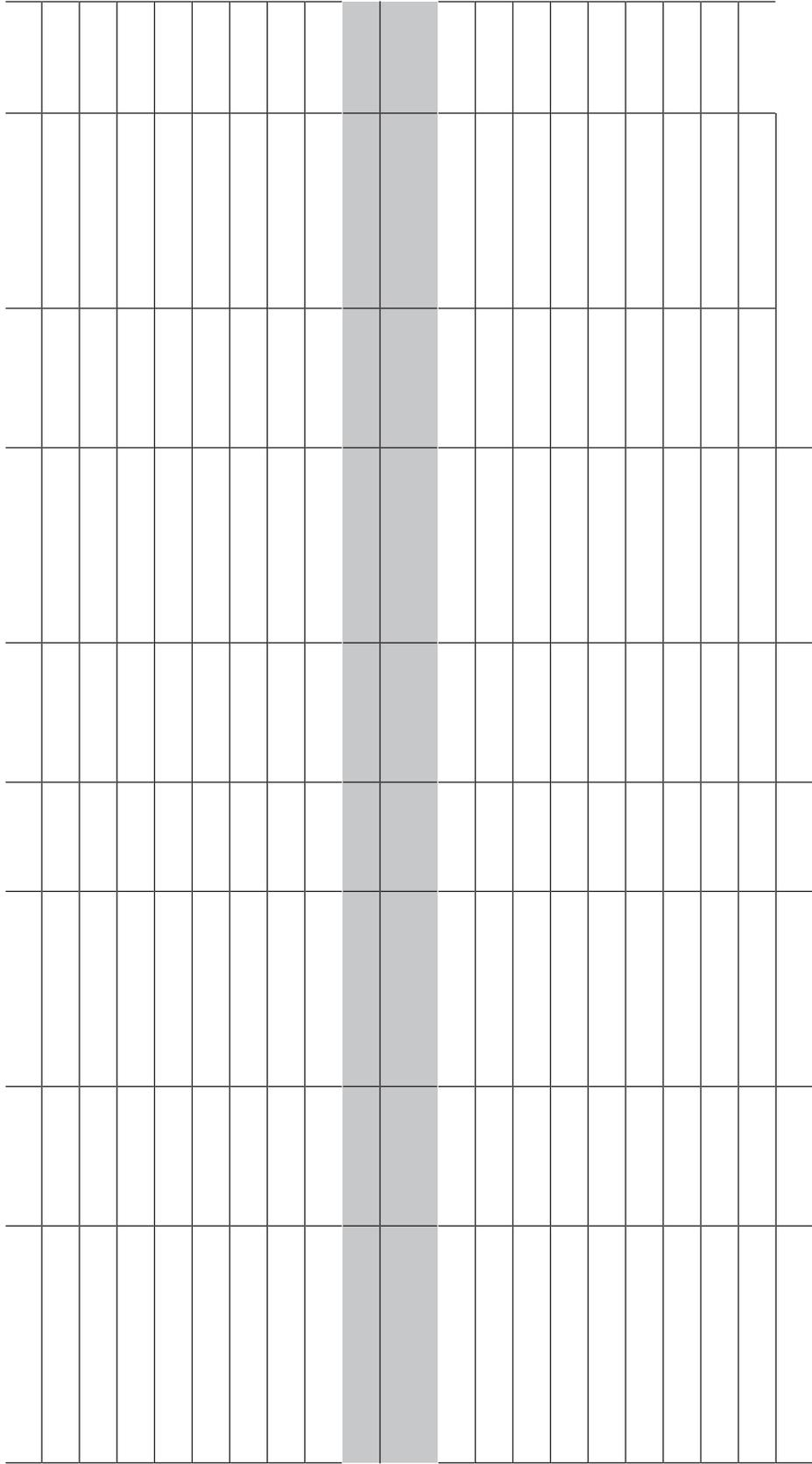
	<i>Page</i>
I. CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER . . . . .	1
Information concernant l'état de la Convention, de l'Accord relatif à l'application de nc"Rctvkg"ZK"fg"nc"Eqpxgpkqp"gv"fg"nøCeeqtf"cwz"Łpu"fg"n)cr rnkecvkqp"fgu"fkurqukvkqpu" fg"nc"Eqpxgpkqp"tgnvcvkgu"«"nc"eqpugtxcvkqp"gv"«"nc"i guvkqp"fgu"uvqemu"fg"rqkuuqpu"fqpv" les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclu- ukxgu"*uvqemu"ej gxcwej cpvu+"gv"fgu"uvqemu"fg"rqkuuqpu"i tcpfu"oki tcvgwtu . . . . .	1
1. Tableau récapitulatif au 31 mars 2008 l'état de la Convention et des accords y relatifs	1
40" Nkuvgu"ej tqpnqikswgu."ctt 'v <sup>2</sup> gu"cw"53"lwkngv"422:."fgu"tcvkŁecvkqpu."cf j <sup>2</sup> ukqpu"gv" f <sup>2</sup> enc- rations de succession concernant la Convention et les accords connexes . . . . .	11
a+" Nc"Eqpxgpkqp . . . . .	11
b+" Ceeqtf"tgnvcvh"«"nøcr rnkecvkqp"fg"nc"Rctvkg"ZK"fg"nc"Eqpxgpkqp . . . . .	13
c+" Ceeqtf"cwz"Łpu"fg"nøcr rnkecvkqp"fgu"fkurqukvkqpu"fg"nc"Eqpxgpkqp"tgnvcvkgu"«" nc"eqpugtxcvkqp"gv"«"nc"i guvkqp"fgu"uvqemu"ej gxcwej cpvu"gv"fgu"uvqemu"fg"rqku- uqpu"i tcpf"oki tcvgwtu . . . . .	15
II. INFORMATIONS JURIDIQUES CONCERNANT LA CONVENTION DES NA- TIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER . . . . .	17
1. Maurice . . . . .	17
a+" T <sup>3</sup> ingogpv"fg"4227"uwt"ngu"   qpgu" o ctkvko gu"*nki pgu"fg"dcug"gv"fg" f <sup>2</sup> nk/ okvcvkqp+. . . . .	17
b+" Fguetkrvkqp"fgu"nki pgu"tgnkcpv"ngu"rqkpvu"fg"dcug . . . . .	29
	39
1. Viet Nam et Indonésie . . . . .	39

III.	AUTRES INFORMATIONS .....	63
30"	Eqwt"kpvgtpcvkqpcng"fg"Lwuvkeg"<"Uqwxgtckpgv <sup>2</sup> "uwt"Rgftc"DtcpeclRwncw"Dcvw"Rwvgj."Okf- fng"Qemu"gv"Uqwj"Ngfig"*OcncukglUkpicrqt+ .....	63
40"	Eqwt"fg"Lwuvkeg"fgu"Eqo o wpcwv <sup>2</sup> u"gtqr <sup>2</sup> gppgu"<"Lwigo gpv"fg"nc"Eqwt"fg"lwuvkeg"fcpu" nøchhctg"E/52:l28"Kpvgtmq"gv"cwvtgu"e0"Okpkuv <sup>3</sup> tg"fgu"vtcpurqtvu. ....	65

**I.**



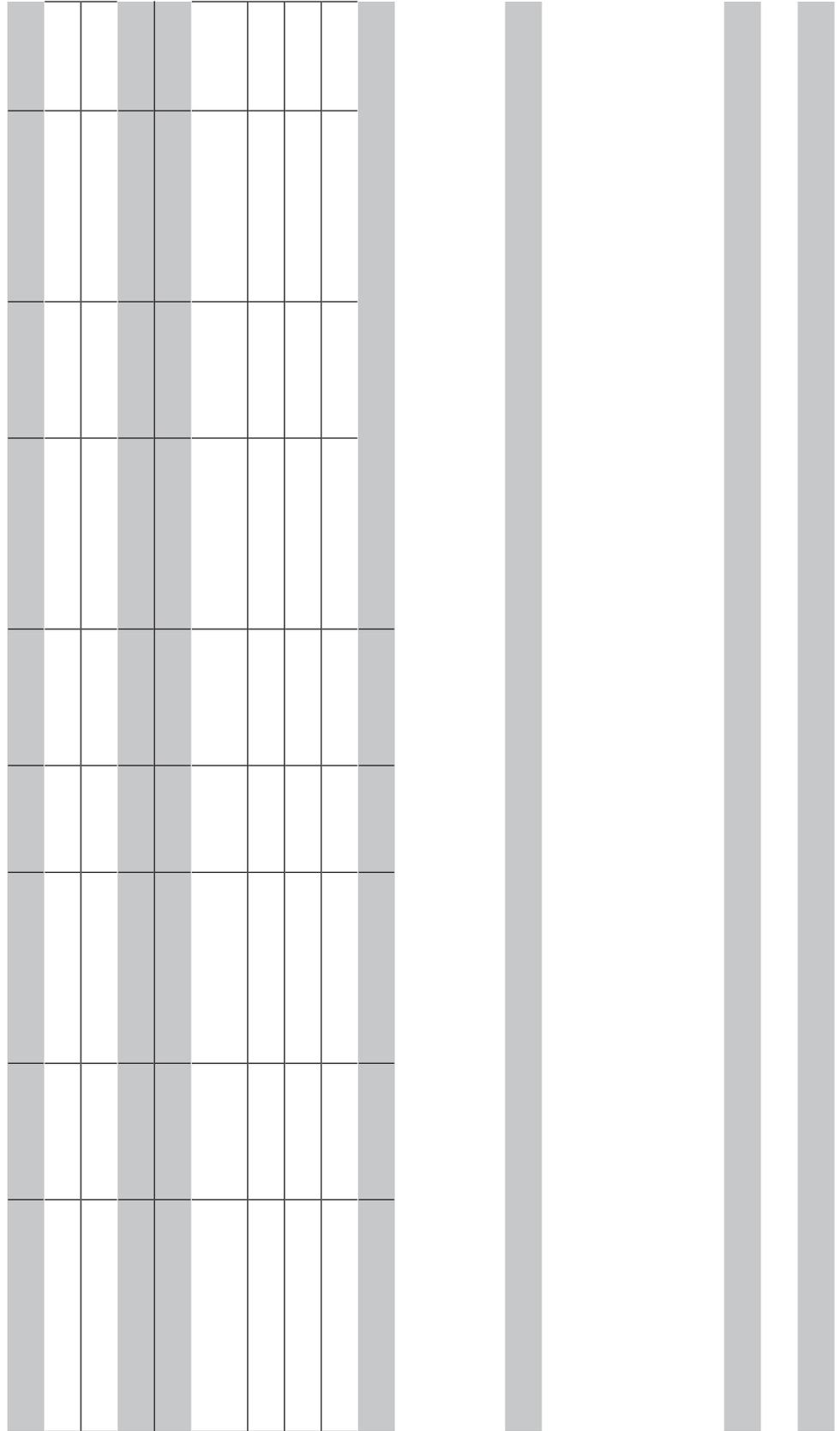














**2. Listes chronologiques, arrêtées au 31 juillet 2008,  
des ratifications, adhésions et déclarations de succession  
concernant la Convention et les accords connexes**

c+ *La Convention*

30" Hkflk"*32"F <sup>2</sup> eg o dtg"3 ; : 4+	580" Dt <sup>2</sup> ukn"*44"f <sup>2</sup> eg o dtg"3 ; : : +
40" \c o dkg"*9"o ctu"3 ; : 5+	590" Cpvkiwc/gv/Dctdwfc"*4"h <sup>2</sup> xtkgt"3 ; : ; +
50" Ogzkswg"*3:"o ctu"3 ; : 5+	5:0" T <sup>2</sup> rwdnkswg"f <sup>2</sup> o qetcvkswg"fw"Eqpiq"
60" Lc o c <sup>1</sup> swg"*43"o ctu"3 ; : 5+	*39"h <sup>2</sup> xtkgt"3 ; : ; +
70" Pc o kdkg"*3:"cxtkn"3 ; : 5+	5 ; 0" Mgp{c"*4"o ctu"3 ; : ; +
80" I j cpc"*9"lwkp"3 ; : 5+	620" Uq o cnkg"*46"lwkngv"3 ; : ; +
90" Dc j c o cu"*4;"lwkngv"3 ; : 5+	630" Q o cp"*39"cq <sup>Â</sup> v"3 ; : ; +
:0" Dgnk g"*35"cq <sup>Â</sup> v"3 ; : 5+	640" Dqvuy cpc"*4"o ck"3 ; : 2+
;0"   i { rvg"*48"cq <sup>Â</sup> v"3 ; : 5+	650" Qw i c p f c"*;"p q x g o dtg"3 ; : 2+
320" E½vg" f o k x q k t g"*48"o ctu"3 ; : 6+	660" Cp i q n c"*7"f <sup>2</sup> eg o dtg"3 ; : 2+
330" R j k n k r r k p g u"*:"o ck"3 ; : 6+	670" I t g p c f g"*47"cx t k n"3 ; : 3+
340" I c o d k g"*44"o ck"3 ; : 6+	680" O k e t q p <sup>2</sup> u k g"*  v c v u" h <sup>2</sup> f <sup>2</sup> t <sup>2</sup> u" f g +
350" E w d c"*37"cq <sup>Â</sup> v"3 ; : 6+	*4;"c x t k n"3 ; : 3+
360" U <sup>2</sup> p <sup>2</sup> i c n"*47"qevqdtg"3 ; : 6+	690" 'n g u" O c t u j c m"*;"c q <sup>Â</sup> v"3 ; : 3+
370" U q w f c p"*45"l c p x k g t"3 ; : 7+	6:0" U g { e j g n g u"*38"u g r v g o dtg"3 ; : 3+
380" U c k p v g / N w e g"*49"o ctu"3 ; : 7+	6;0" F l k d q w k"*:"q e v q d t g"3 ; : 3+
390" V q i q"*38"cx t k n"3 ; : 7+	720" F q o k p k s w g"*46"q e v q d t g"3 ; : 3+
3:0" V w p k u g"*46"cx t k n"3 ; : 7+	730" E q u v c" T k e c"*43"u g r v g o dtg"3 ; : 4+
3;0" D c j t g <sup>1</sup> p"*52"o ck"3 ; : 7+	740" W t w i w c { "*"32"f <sup>2</sup> eg o dtg"3 ; : 4+
420" K u n c p f g"*43"l w k p"3 ; : 7+	750" U c k p v / M k w u / g v / P <sup>2</sup> x k u"*9"l c p x k g t"3 ; : 5+
430" O c n k"*38"l w k n g v"3 ; : 7+	760" \ k o d c d y g"*46"h <sup>2</sup> xtkgt"3 ; : 5+
440" K t e s"*52"l w k n g v"3 ; : 7+	770" O c n v g"*42"o ck"3 ; : 5+
450" I w k p <sup>2</sup> g"*8"u g r v g o dtg"3 ; : 7+	56. Saint-Vincent-et-les Grenadines
24. République-Unie de Tanzanie	(1 <sup>er</sup> "qevqdtg"3 ; : 5+
*52"u g r v g o dtg"3 ; : 7+	790" J q p f w t c u"*7"q e v q d t g"3 ; : 5+
470" E c o g t q w p"*3;"p q x g o dtg"3 ; : 7+	7:0" D c t d c f g"*34"q e v q d t g"3 ; : 5+
480" K p f q p <sup>2</sup> u k g"*5"h <sup>2</sup> xtkgt"3 ; : 8+	7;0" I w { c p c"*38"p q x g o dtg"3 ; : 5+
490" V t k p k v <sup>2</sup> /g v / V q d c i q"*47"cx t k n"3 ; : 8+	820" D q u p k g / J g t   <sup>2</sup> i q x k p g"*34"l c p x k g t"3 ; : 6+
4:0" M q y g <sup>1</sup> v"*4"o ck"3 ; : 8+	830" E q o q t g u"*43"l w k p"3 ; : 6+
4;0" P k i <sup>2</sup> t k c"*36"cq <sup>Â</sup> v"3 ; : 8+	840" U t k <sup>2</sup> N c p m c"*3;"l w k n g v"3 ; : 6+
520" I w k p <sup>2</sup> g / D k u u c w"*47"cq <sup>Â</sup> v"3 ; : 8+	850" X k g v" P c o"*47"l w k n g v"3 ; : 6+
530" R e t c i w c { "*"48"u g r v g o dtg"3 ; : 8+	860" G z / T <sup>2</sup> r w d n k s w g" { q w i q u n c x g" f g" O c e <sup>2</sup> f q k p g"
540" [ <sup>2</sup> o g p"*43"l w k n g v"3 ; : 9+	*3;"c q <sup>Â</sup> v"3 ; : 6+
550" E c r / X g t v"*32"cq <sup>Â</sup> v"3 ; : 9+	870" C w u v t c n k g"*7"q e v q d t g"3 ; : 6+
560" U c q <sup>2</sup> V q o <sup>2</sup> /g v / R t k p e k r g"*5"p q x g o dtg"3 ; : 9+	880" C m g o c i p g"*36"q e v q d t g"3 ; : 6+
570" E j { r t g"*34"f <sup>2</sup> eg o dtg"3 ; : : +	890" O c w t k e g"*6"p q x g o dtg"3 ; : 6+

8:0

3720" D<sup>2</sup>nctwu"\*52"cqÂv"4228+  
3730" Pkqw<sup>2</sup>\*33"qevqdtg"4228+  
3740" Oqpv<sup>2</sup>p<sup>2</sup> i tq"\*45"qevqdtg"4228+  
3750" Oqnfqxc"\*8"h<sup>2</sup>xtkgt"4229+

3760" Nguqvjq"\*53" o ck"4229+  
3770" Octqe"\*53" o ck"4229+  
3780" Eqpiq"\*;"lwkngv"422:+

d+ *Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention*

30" Mgp{c"\*4;"lwkngv"3; ;6+  
40" Gz/T<sup>2</sup>rwdnkswg"{qw i quncxg"fg"Oce<sup>2</sup>fqlpg"  
\*3;"cqÂv"3; ;6+  
50" Cwvvtcnkg"\*7"qevqdtg"3; ;6+

890" Oqpiqkqg"35"cqAv"3 ; ; 8+  
 8:0" Rcnqu"52"ugrvgo dtg"3 ; ; 8+  
 8;0" Ocncukg"36"qevqdtg"3 ; ; 8+  
 920" Dtwp<sup>2</sup>k" Fctwuucnc o "7"pqxgo dtg"3 ; ; 8+  
 930" Tqwo cpkg"39"f<sup>2</sup>eg o dtg"3 ; ; 8+  
 72. Papouasie-Nouvelle-Guinée  
     \*36"lcpkgt"3 ; ; 9+  
 950" Gurcipg"37"lcpkgt""3 ; ; 9+  
 960" Iwcvgo cnc"33"h<sup>2</sup>xtkgt"3 ; ; 9+  
 970" Qocp"48"h<sup>2</sup>xtkgt"3 ; ; 9+  
 980" Rcmkucp"48"h<sup>2</sup>xtkgt"3 ; ; 9+  
 990" H<sup>2</sup>f<sup>2</sup>tcvkqp"fg"Twuukg"34" o ctu"3 ; ; 9+  
 9:0" Oq|c o dkswg"35" o ctu"3 ; ; 9+  
 9;0" 'ngu"Ucnq o qp"45"lwkp"3 ; ; 9+  
 :20" Iwkp<sup>2</sup>g"2swcvqtkcng"43lwknngv"3 ; ; 9+  
 :30" Rjknkr rkpgu"45"lwknngv"3 ; ; 9+  
 :40" Tq{cw o g/Wpk"fg" I tcpfg/Dtgvci pg  
     gv"foKtncpfg"fw" Pqtf"47"lwknngv"3 ; ; 9+  
 :50" Ejknk"47"cqAv"3 ; ; 9+  
 :60" D<sup>2</sup>pkp"38"qevqdtg"3 ; ; 9+  
 :70" Rqtwicn"5"pqxgo dtg"3 ; ; 9+  
 :80" Chtkswg"fw"Uwf"45"f<sup>2</sup>eg o dtg"3 ; ; 9+  
 :90" Icdqp"33" o ctu"3 ; ; +  
 88.

e+ *Accord aux fns de l'application des dispositions de la Convention relatives à la conservation et à la gestion des stocks chevauchants*



**II.**

N° *Emplacement*

*Coordonnées géographiques WGS 84*

---

---

<i>N°</i>	<i>Emplacement</i>	<i>Coordonnées géographiques WGS 84</i>	
		<i>Latitude Sud</i>	<i>Longitude Est</i>
M47	Point-terminal-à-l'ouest-de-Rivière-Savanne-	20° 31' 23,1"	57° 31' 01,6"
M48	Point-terminal-à-l'est-de-Rivière-Savanne-	20° 31' 23,1"	57° 31' 16,1"
M49	Rocher-de-Gris-Gris	20° 31' 33,8"	57° 31' 51,5"
M50	Partie-continentale-à-Union-Ducray	20° 31' 14,6"	57° 32' 56,7"
M51	Partie-continentale-à-Rivière-Gros-Ruiss ž -		

N°	Emplacement	Coordonnées géographiques WGS 84	
		Latitude Sud	Longitude Est
A11	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 41,9"	56° 36' 37,4"
A12	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 32,4"	56° 36' 32,9"
A13	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 08,2"	56° 36' 20,6"
A14	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 02,8"	56° 36' 17,4"
A15	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 20' 52,2"	56° 36' 09,6"
A16	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 20' 36,3"	56° 35' 58,3"
A17	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 20' 31,5"	56° 35' 53,4"
A18	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 20' 23,9"	56° 35' 44,5"
A19	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 20' 14,5"	56° 35' 32,8"
A20	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 20' 11,6"	56° 35' 27,3"
A21	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 20' 10,2"	56° 35' 22,2"
A22	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 20' 10,8"	56° 35' 16,8"
A23	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 20' 12,2"	56° 35' 14,5"
A24	Point-de-base-normal-de-l'Île-Nord	10° 20' 15,2"	56° 35' 11,6"
A25	Point-de-base-normal-de-l'Île-Nord	10° 20' 22,1"	56° 35' 09,0"
A26	Point-de-base-normal-de-l'Île-Nord	10° 20' 25,5"	56° 35' 09,2"
A27	Point-de-base-normal-de-l'Île-Nord	10° 20' 43,5"	56° 35' 07,7"
A28	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 01,1"	56° 35' 04,3"
A29	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 10,4"	56° 35' 07,4"
A30	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 18,6"	56° 35' 10,3"
A31	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 28,3"	56° 35' 15,1"
A32	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 33,6"	56° 35' 18,8"
A33	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 21' 46,4"	56° 35' 28,7"
A34	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 22' 09,3"	56° 35' 42,5"
A35	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 22' 21,5"	56° 35' 48,0"
A36	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 22' 50,8"	56° 35' 59,5"
A37	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 23' 03,8"	56° 36' 05,9"
A38	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 23' 10,9"	56° 36' 11,3"
A39	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 23' 53,0"	56° 36' 35,4"
A40	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 24' 08,7"	56° 36' 44,0"
A41	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 24' 31,4"	56° 37' 01,0"
A42	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 24' 35,1"	56° 37' 04,2"
A43	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 25' 04,1"	56° 37' 29,1"
A44	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 25' 20,1"	56° 37' 40,0"
A45	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 25' 41,9"	56° 37' 54,7"
A46	Pointe-du-récif-de-l'Île-Nord	10° 25' 47,5"	56° 38' 00,0"
A47	Pointe-du-récif-de-l'Île-Sud	10° 26' 41,4"	56° 39' 10,8"
A48	Pointe-du-récif-de-l'Île-Sud	10° 27' 03,6"	56° 39' 34,7"
A49	Pointe-du-récif-de-l'Île-Sud	10° 27' 26,5"	56° 40' 07,6"
A50	Pointe-du-récif-de-l'Île-Sud	10° 28' 46,5"	56° 40' 39,5"
A51	Pointe-du-récif-de-l'Île-Sud	10° 29' 06,5"	56° 40' 43,7"
A52	Pointe-du-récif-de-l'Île-Sud	10° 29' 13,7"	56° 40' 45,6"
A53	Pointe-du-récif-de-l'Île-Sud	10° 29' 21,2"	56° 40' 52,4"

<i>N°</i>	<i>Emplacement</i>	<i>Coordonnées géographiques WGS 84</i>	
		<i>Latitude Sud</i>	<i>Longitude Est</i>
<hr/>			



**Archipel des Chagos**

*Points*

*Points*

N° *Emplacement*

*Coordonnées géographiques WGS 84*

---

---

---

---

*Peros Banhos*

---

C73	Pointe-de-récif-au-nord-de-l'Île-YeYe	05° 14' 18"	71° 57' 53"
C74	Pointe-de-récif-au-nord-de-Moresby-	05° 14' 07"	71° 49' 47"
C75	Pointe-de-récif-au-nord-ouest-de-Moresby-	05° 14' 12"	71° 49' 07"
C76	<del>Pointe-de-récif-au-nord-ouest-de-Moresby-</del> Mrécif--de-l'Île-Diaman-oB		

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

N°	Emplacement	Coordonnées géographiques WGS 84	
		Latitude Sud	Longitude Est
R23	Point-terminal-de-la-ligne-de-fermeture	19° 40' 32,8"	63° 29' 05,1"
R24	Point-terminal-de-la-ligne-de-fermeture	19° 40' 28,4"	63° 28' 59,6"
R25	Point-terminal-de-la-ligne-de-fermeture	19° 40' 14,1"	63° 28' 32,8"
R26	Point-terminal-de-la-ligne-de-fermeture	19° 40' 03,4"	63° 28' 00,5"
R27	Point-terminal-de-la-ligne-de-fermeture	19° 39' 48,7"	63° 27' 32,5"
R28	Point-terminal-de-la-ligne-de-fermeture	19° 39' 31,5"	63° 26' 48,4"
R29	Point-terminal-de-la-ligne-de-fermeture	19° 39' 30,9"	63° 26' 38,1"
R30	Point-terminal-à-l'est-de-la-Baie-de-Mathurin	19° 39' 34,8"	63° 26' 24,4"
R31	Point-terminal-à-l'ouest-de-la-Baie-de-Mathurin	19° 39' 18,7"	63° 24' 20,5"
R32	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 12,0"	63° 23' 52,1"
R33	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 10,0"	63° 23' 31,2"
R34	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 12,3"	63° 23' 18,0"
R35	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 22,7"	63° 23' 11,1"
R36	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 12,3"	63° 21' 54,2"
R37	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 13,4"	63° 21' 43,2"
R38	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 26,9"	63° 21' 25,9"
R39	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 30,8"	63° 20' 55,0"
R40	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 23,0"	63° 19' 57,9"
R41	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 24,6"	63° 19' 09,8"
R42	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 29,1"	63° 18' 57,1"
R43	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 35,1"	63° 18' 45,4"
R44	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 39' 54,1"	63° 18' 30,2"
R45	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 40' 36,4"	63° 18' 12,9"
R46	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 40' 50,4"	63° 18' 05,5"
R47	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 41' 33,4"	63° 17' 50,0"
R48	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 42' 05,8"	63° 17' 47,6"
R49	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 42' 11,1"	63° 17' 44,4"
R50	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 42' 38,0"	63° 17' 34,5"
R51	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 43' 29,0"	63° 17' 24,7"
R52	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 44' 13,1"	63° 17' 24,0"
R53	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 44' 34,1"	63° 17' 20,2"
R54	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 44' 47,2"	63° 17' 21,4"
R55	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 45' 17,7"	63° 17' 35,9"
R56	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 46' 24,5"	63° 18' 45,8"
R57	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 46' 32,8"	63° 18' 50,3"
R58	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 48' 12,3"	63° 18' 49,2"
R59	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 48' 51,7"	63° 19' 08,9"
R60	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 48' 56,1"	63° 19' 11,3"
R61	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 49' 48,6"	63° 19' 57,0"
R62	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 49' 50,6"	63° 19' 59,7"
R63	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 50' 00,4"	63° 20' 23,4"
R64	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 50' 05,2"	63° 20' 40,5"
R65	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 50' 05,9"	63° 20' 48,8"
R66	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 50' 05,3"	63° 20' 57,6"

N°	Emplacement	Coordonnées géographiques WGS 84	
		Latitude Sud	Longitude Est
R67	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 50' 02,5"	63° 21' 11,7"
R68	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 50' 00,6"	63° 21' 30,9"
R69	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 49' 59,8"	63° 22' 24,9"
R70	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 49' 56,5"	63° 22' 59,6"
R71	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 49' 49,1"	63° 24' 11,8"
R72	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 49' 42,2"	63° 25' 20,9"
R73	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 49' 40,0"	63° 25' 25,0"
R74	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 49' 29,9"	63° 25' 37,0"
R75	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19°49' 22,7"	63°25' 42,2"
R76	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 49' 18,0"	63° 25' 44,2"
R77	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 48' 29,4"	63° 26' 02,8"
R78	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 48' 16,4"	63° 26' 06,9"
R79	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 47' 58,8"	63° 26' 13,9"
R80	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 47' 10,2"	63° 26' 28,5"
R81	Pointe-de-récif-sans-dénomination-	19° 47' 04,2"	63° 26' 25,8"

### Île Tromelin

N°	Emplacement	Coordonnées géographiques WGS 84	
		Latitude Sud	Longitude Est
T1	Pointe-du-récif-	15° 53' 54,9"	54° 31' 30,3"
T2	Pointe-du-récif	15° 53' 54,9"	54° 31' 35,6"
T3	Pointe-du-récif	15° 53' 51,6"	54° 31' 42,4"
T4	Pointe-du-récif	15° 53' 41,6"	54° 31' 46,9"
T5	Pointe-du-récif	15° 53' 37,4"	54° 31' 46,9"
T6	Pointe-du-récif	15° 53' 26,9"	54° 31' 43,7"
T7	Pointe-du-récif	15° 53' 18,3"	54° 31' 32,7"
T8	Pointe-du-récif	15° 53' 13,0"	54° 31' 20,4"
T9	Pointe-du-récif	15° 53' 02,7"	54° 31' 03,2"
T10	Pointe-du-récif	15° 53' 03,1"	54° 30' 56,8"
T11	Pointe-du-récif	15° 53' 19,0"	54° 31' 01,6"
T12	Pointe-du-récif	15° 53' 33,7"	54° 31' 08,7"
T13	Pointe-du-récif	15° 53' 50,4"	54° 31' 22,6"

ANNEXE 2

*(règle*





B32-B33-B34-B35-B36-B37-B38	Laisse-de-basse-mer-sur-le-récif,-côté-large
B38-B45	Ligne-de-base-archipélagique
B45-B46-B47-B48-B49-B50-B51-B52	Laisse-de-basse-mer-sur-le-récif,-côté-large
B52-B58	Ligne-de-base-archipélagique
B58-B1	Ligne-de-base-archipélagique

### Îles Agalega

<i>Points de base</i>	<i>Ligne de base</i>
A1-A2-A3-A4-A5-A6-A7-A8-A9-A10-A11-A12-A13-A14-A15-A16-A17-A18-A19-A20-A21-A22-A23-A24	Laisse-de-basse-mer-sur-le-récif,-côté-large
A24-A25-A26-A27-A28	Laisse-de-basse-mer-le-long-de-la-côte
A28-A29-A30-A31-A32-A33-A34-A35-A36-A37-A38-A39-A40-A41-A42-A43-A44-A45-A46-A47-A48-A49-A50-A51-A52-A53-A54-A55-A56-A57-A58-A59-A60-A61-A62-A63-A64-A65-A66-A67-A68-A69-A70-A71-A72-A1	Laisse-de-basse-mer-sur-le-récif,-côté-large

### Île Tromelin

<i>Points de reference</i>	<i>Ligne de base</i>
T1-T2-T3-T4-T5-T6-T7-T8-T9-T10-T11-T12-T13-T1	Laisse-de-basse-mer-sur-le-récif,-côté-large

### Archipel des Chagos

#### *Points extrêmes des lignes de base archipélagiques*

C50	Îles-Egmont-(est)
C53	Danger-Island-(est)
C57	Three-Brothers-(sud-est)
C83	Récif-Blenheim-(sud-est)
C84	Récif-Blenheim-(est)
C85	Récif-Blenheim-(nord)
C74	Peros-Banhos-(nord)
C75	Peros-Banhos-(nord-ouest)
C76	Peros-Banhos-(nord-ouest)
C77	Peros-Banhos-(nord-ouest)
C78	Peros-Banhos-(nord-ouest)
C61	Three-Brothers-(nord-ouest)
C62	Eagle-Islands-(nord)
C63	Eagle-Islands-(nord-ouest)
C64	Eagle-Island-(nord-ouest)
C65	Danger-Island-(nord-ouest)
C67	Danger-Island-(ouest)
C69	Îles-Egmont-(ouest)
C70	Îles-Egmont-(sud)
C46	Diego-Garcia
C47	Diego-Garcia

C1	Diego-Garcia
C2	Diego-Garcia
C3	Diego-Garcia
C10	Diego-Garcia
C11	Diego-Garcia
C15	Diego-Garcia
C16	Diego-Garcia
C17	Diego-Garcia
C18	Diego-Garcia
C19	Diego-Garcia
C20	Diego-Garcia

# ÎLE MAURICE



# RÉPUBLIQUE DE MAURICE

## Rodrigue

*Lignes de base*



# RÉPUBLIQUE DE MAURICE

## Saint Brandon

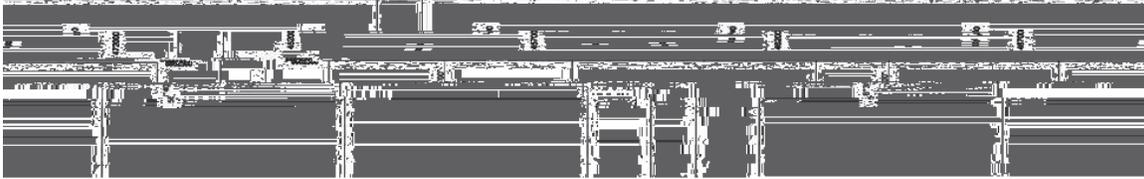
*Points de base et lignes de base archipélagiques*



# RÉPUBLIQUE DE MAURICE

## Agalega

### *Points de bas*



# RÉPUBLIQUE DE MAURICE

## Tromelin

*Points de base*



# RÉPUBLIQUE DE MAURICE

## Archipel des Chagos

*Lignes*



## B. TRAITÉS BILATÉRAUX

### 1. Viet Nam et Indonésie

*Accord entre le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la délimitation de la frontière du plateau continental, 26 juin 2003<sup>1</sup>*

Le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam et le Gouvernement de la République

10 décembre 1982, dont la République socialiste du Viet Nam et la République d'Indonésie sont États

Sont convenus de ce qui suit:

Sont convenus de ce qui suit:

#### *Article premier*

30° Nc"htqpvk<sup>3</sup>tg"gpvtg"ngu"rncvpcwz"eqpvkpgpvcwz"xkgvpc o kgp"gv"kp fqp<sup>2</sup>ukgp"guv" f<sup>2</sup>Lpkg"rct"ngu"nk i pgu" ftqkvgu"tgncpv"ngu"rqpku"uwkxcpvu." f<sup>2</sup>Lpku"rct"ngu"eqqt fapp<sup>2</sup>gu"gv"fcpu"nøqt ftg"ur<sup>2</sup>ekL<sup>2</sup>u"ek/fguuqwu<

Point	Latitude	Longitude
20	06° 05' 48" N	105° 49' 12" E
H	06° 15' 00" N	106° 12' 00" E
H1	06° 15' 00" N	106° 19' 01" E
A4	06°-20'-59.88"-N	106°-39'-37.67"-E
X1	06° 50' 15" N	109° 17' 13" E

Nc"nk i pg"fg" f<sup>2</sup> o ctecvkqp" rctvktc" fg"n<"gp" ftqkv"nk i pg"xgtu"ng" rqpku"ukvw<sup>2</sup>"<"28Å"3:ø"34øø"fg"ncvkvwfg" pqt f"gv"32;Å"5:ø"58øø"fg"nqp i kvwfg"guv"\*rqpku"47+0

40" Ngu"nk i pgu"ftqkvgu"gv"ngu"eqqt fapp<sup>2</sup>gu"fgu"rqpku"xku<sup>2</sup>gu"cw"rctc i tcr jg"3"fg"egv"ctvkeng"uqp"fgu" nk i pgu" i<sup>2</sup>qf<sup>2</sup>ukswgu"gv"fgu"eqqt fapp<sup>2</sup>gu" i<sup>2</sup>q i tcr jkswgu"ecnewn<sup>2</sup>gu"uwt"ng"u{uv<sup>3</sup> o g" i<sup>2</sup>qf<sup>2</sup>ukswg" o qp fkc n" 3; :6"Y I U:6+ "gv"knwuvt<sup>2</sup>gu"uwt"nc"ectvg"fg"nøC o ktcvw<sup>2</sup> dtkvcppkswg"pÅ"56:4."<"nø<sup>2</sup>e j gmg"3<3"722"222." publiée en 1997, jointe en annexe au présent Accord. La frontière tracée sur la carte jointe au présent Ceeqt f"pg"nøguv"swø<"fgu"Łpu"knwuvtcvxgu0

50"

*Article 2*

Ng"rt<sup>2</sup>ugpv"Ceeqtf"pøchhgevgtc" føcwewpg"hc±qp"wp" swgneqpswg" ceeqtf"hwwt" rqwxcpv" ´vtg" eqpenw"



## 2. Fédération de Russie et Royaume de Norvège

### Accord du 11 juillet 2007 entre la Fédération de Russie et le Royaume de Norvège sur la délimitation maritime dans la zone de Varangerfjord<sup>2</sup>

Nc"H2f2tcvkqp"fg"Twuukg"gv"ng"Tq{cwog"fg"Pqtx<sup>3</sup>ig.

Uqwekgwz"fg"ockpvgpkt"gv"fg"tgphqtegt"ngu"tgncvkqpu"fg"dqp"xqkukpci.g.

Vgpcpv"eqorvg"fg"nøCeeqtf"fw"39"h2xtkgt"3;79"gpvtg"ng" Iqwxgtpgo gpv"tq{cn"fg"Pqtx<sup>3</sup>ig"gv"ng" Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la frontière maritime entre nc"Pqtx<sup>3</sup>ig"gv"nøWTUU"fcpu"ng"Xctcpi gthlqtf"gv"fw"Rtqvqeqng"fguetkrvkh"fw"4;"pqxgodtg"3;79"tgncvkh" «"nc"htqpvk<sup>3</sup>tg"ocktkv"og"gpvtg"nc"Pqtx<sup>3</sup>ig"gv"nøWpkqp"fgu" T<sup>2</sup>rwdnkswgu"uqekcnkuvgu"uqxk<sup>2</sup>vkswgu"fcpu"ng" Xctcpi gthlqtf."vtce<sup>2</sup>g"gp"3;79.

Prenant en considération les dispositions pertinentes de la Convention des Nations Unies sur droit de la mer du 10 décembre 1982,

Sont convenus de ce qui suit :

#### Article 1

Nc"nkipg"f2etkvg"«"nøctvkeng"4"fw"rt<sup>2</sup>ugpv"Ceeqtf"f2nkokvg"nc"ogt"vgttkvqtkcng."nc" | qpg"2eqpqokswg" exclusive, le plateau continental et d'autres zones marines internationales établies conformément au ftqkv"kpvgtpcvkqpcn"gpvtg"nc"Pqtx<sup>3</sup>ig"gv"nc"H2f2tcvkqp"fg"Twuukg"fcpu"nc" | qpg"fg"Xctcpi gthlqtf0

#### Article 2

Nc"nkipg"xku<sup>2</sup>g"«"nøctvkeng"3"fw"rt<sup>2</sup>ugpv"Ceeqtf"guv"eqorqu<sup>2</sup>g"fg" ?



Article 3

Uøcikuucpv" fw" rncvpcw" eqpvkpgpvcn" f<sup>2</sup>nk o kv<sup>2</sup> rct" ng" rt<sup>2</sup>ugpv" Ceeqtf." uk" nøgzkuvppeg" føwp" i kug o gpv" føj { ftqectdwtgu" fcpu"ng" rncvpcw" eqpvkpgpvcn" fg"nøwpg" fgu"Rctvkgu" guv" <sup>2</sup>vcdnk" gv" uk" nøcwvtg" Rctvkg" guvk o g" swg"ngfkv" i kug o gpv"ug" rtqnpig" uwt"uqp" rncvpcw" eqpvkpgpvcn." egvvg" fgtpk<sup>3</sup>tg" Rctvkg" rgwv" gp" pqvklgt"nc" rtg- mière et présenter les données sur la base desquelles elle fonde son opinion. Dans ce cas, les Parties fkuewvpgv" fg"nø<sup>2</sup>vpgfwg" fw" i kug o gpv"Uøkn" guv" eqpLto<sup>2</sup> swg" egnw/ek" uø<sup>2</sup>vpgf" fgu" fgwz" e<sup>1/2</sup>v<sup>2</sup>u" fg"nc" nk i pg" fg" f<sup>2</sup>nk o kvcvkqp." ngu" Rctvkgu" <sup>2</sup>vcdnkugpv" wp" ceeqtf" rqt" nøgzrnqkvcvqp" fwfkw" i kug o gpv" vtcpuhtqpvcnkgt" eq o o g" wpg" wpkv<sup>2</sup>0" Egv" ceeqtf" rt<sup>2</sup>ekug" ngu" o q { gpu" ngu" rnwu" ghLecegu" føgzrnqkvg" eg" i kug o gpv." ngu" o qfckv<sup>2</sup>u" fg" f<sup>2</sup>uk i pcvkqp" fg"nøqr<sup>2</sup>tcvgt." ngu" rtqe<sup>2</sup> fwtgu" fg" rctvcig" fw" i kug o gpv" gv" fgu" tgegvgu" swk" gp" f<sup>2</sup>eqwngpv" gpvgt" ngu" Rctvkgu" gv" ngu" rtqe<sup>2</sup> fwtgu" fg" t<sup>3</sup> ing o gpv" fg" vqvw" fkh<sup>2</sup>tgp f" { " chh<sup>2</sup>tgpv0

Vqvw" ceeqtf" gpvgt" ngu" Rctvkgu" uwt" nøgzrnqkvcvqp" fg" i kug o gpv" føj { ftqectdwtgu" vtcpuhtqpvcnkgtu" cw" pqt f" fw" rkp<sup>v</sup>" 8" f<sup>2</sup>Lpk" <<" nøctvkeng" 4" fw" rt<sup>2</sup>ugpv" Ceeqtf" uøcr rnkswg" cwuuk" cwz" i kug o gpv" føj { ftqectdwtgu" ug" vtqwxcpv" fcpu"ng" rncvpcw" eqpvkpgpvcn" gv" vtcxgtu<sup>2</sup> rct"nc" nk i pg" fg" f<sup>2</sup>nk o kvcvkqp" f<sup>2</sup>etkvg" fcpu"ng" rt<sup>2</sup>ugpv" Accord, sauf si les Parties en conviennent autrement.

Article 4

Ng" rt<sup>2</sup>ugpv" Ceeqtf" pg" rt<sup>2</sup>lwig" rcu" fg"nc" rqukvkqp" fgu" Rctvkgu" eqpegtpcpv" ngu" swgukqpu" swk" pø { " uqpv" rcu" vtckv<sup>2</sup>gu" gv" ngu" t<sup>3</sup> ingu" fg" ftqkv" kpvgtpcvkqpcn" fg" eqpkv" kpvgs

v

## C. TRAITÉS MULTILATÉRAUX

### 1. *Convention sur l'enlèvement des épaves, 2007*<sup>1</sup>

Texte adopté par la conférence

Les États parties à la présente Convention,

*Conscients* fw"hciv" swg"ngu" 2rcxgu."uk"gnngu"pg"uqpv"rcu"gpngx<sup>2</sup>gu."tkuswgpv"fg"rt<sup>2</sup>ugpvgt"wp"fcpi gt" rqt"nc"pcxki cvkqp"qw"rqt"ng"o knkgw"o ctkp.

*Convaincus* fg"nc"p<sup>2</sup>eguukv<sup>2</sup>"føcfqrvt"fgu"t<sup>3</sup>ingu"gv"fgu"rtqe<sup>2</sup>fwtg"kpvtgpcvkqpcngu"wpkht o gu"swk" i ctcpvkuugpv"nøgpn<sup>3</sup>xg o gpv"tcrkfg"gv"ghLeceg"fgu"2rcxgu"gv"ng"xgtug o gpv" føwpg"kpfg o pkucvkqp" rqt"ngu" frais encourus à ce titre,

*Notant* que bon nombre d'épaves peuvent se trouver dans le territoire d'États, y compris leur mer territoriale,

*Reconnaissant* ngu"cxcpvc i gu" swg" rt<sup>2</sup>ugpvgtckv"nøwpkht o kucvkqp" fg" t<sup>2</sup> i k o gu" lwtkfkswgu" swk" t<sup>2</sup> i ku-

*Conscients*

d+ Wp"pcxktg"swk"guv"uwt"ng"rqkpv"fg"eqwngt"qw"fg"uø²ejqwt"qw"fqpv"qp"rgwv"tckuqppcdng o gpv"cv-  
vgpftg"ng"pcwhcti g"qw"nø²ejqwg o gpv."uk"cwewpg"o guwtg"ghŁeceg"fguvkp²g"«"rt'vgt"cuukvcpeg"cw"pcxktg"qw"  
«"wp"dkgp"gp"fcpi gt"pøguv" f²l«"gp"vtckp" fø'vtg"rtkug()

70" ë"Fcpi gt"i" f²uki pg"vqwwg"ekteqpuvcpeg"qw" o gpceg"swk"<

a+ Rt²ugpv"wp"fcpi gt"qw"wp"qduvceng"rqwt"nc"pcxki cvkqp="qw

b+ Fqpv"qp"rgwv"tckuqppcdng o gpv"cvwgpftg"fgu"epu²swgpegu"rt²lw fkekdngu"i txcgu"rqwt"ng"o knkgw"  
o ctkp"qw"fgu"fq o o ci gu"rqwt"ng"nkvvqtcn"qw"ngu"kp²t'vu"eqppgzgu" føwp"qw"rnwukgwu" i vcvu()

80" ë"Kpv²t'vu"eqppgzgu"i" f²uki pg"ngu"kp²t'vu" føwp" i vcv"e/½vktg" fktgev g o gpv" chhgev²"qw" o gpce²" rct"  
une épave, tels que :

a+ Ngu"cevkkv²u" o ctkv o gu"e/½k³tgu." rqtvcktg"qw" guvckgppgu." { "eq o rtku"ngu"cevkkv²u" fg" r' e j g."  
eqpuvkvcpv"wp" o q { gp" føgzkuvpeg" guugpvkgn" r qwt"ngu" rgtuqppgu"kp²tguu²gu=

b+ Ngu"cvckvu"vqwtkvks wgu"gv"cwvtgu"kp²t'vu"²eqpq o kswgu"fg"nc"t²i kqp"gp"swgukqp=

c+ Nc"ucpv²" fg"u" rqrwncvkqpu" tkxgtckpgu" gv"nc" r t q r²tkv²" fg"nc" t²i kqp"gp"swgukqp." { "eq o rtku"nc"  
eqpugtxcvkqp"fgu"tguuqwtegu"dkqni kswgu" o ctkpgu." fg"nc"hcwpg"gv"fg"nc" fqtg="gv

d+ Ngu"kphtcuvtwewwtgu"cw"ncti g"gv"uqwu/ o ctkpgu()

90" ë"Gpn³xg o gpv"i" f²uki pg"vqwwg" hqt o g" fg" r t²xgpvkqp." føcv²pwcvkqp"qw" fø²nk o kpcvkqp"fw"fcpi gt"  
et²²" rct" wpg"²rcxg() Ngu"vgt o gu"ë"gpngxgt"i."ë"gpngx²"i" gv"ë" swk" gpn³xg"i" uqpv"kpvtg r t²v²u" ugnqp"egvvg"  
f²Łpkvkqp()

: 0" ëRtqr tk²vcktg"kpuetkv"i" f²uki pg"nc" rgtuqppg"qw"ngu" rgtuqppgu"cw"pq o "fg"ncswgnng"qw"fguswgnngu"ng"  
navire est immatriculé ou, à défaut d'immatriculation, la personne ou les personnes dont le navire est  
la propriété au moment de l'accident de mer. Toutefois, dans le cas d'un navire appartenant à un État  
gv"gzrnqkv²" rct" wpg"eq o rci pkg" swk." fcpu"egv" i vcv." guv" gptg i kuvt²g"eq o o g"²vcpv"nøgzrnqkvcpv"fw"pcxktg."  
nøgz r tguukqp"ë" r t q r t k²vcktg"kpuetkv"i" f²uki pg"egvvg"eq o rci pkg()

; 0" ë"Gzrnqkvcpv"fw"pcxktg"i" f²uki pg"ng" r t q r t k²vcktg"fw"pcxktg"qw"vqwwg"cwvtg"gpvk²"qw" rgtuqppg."  
vgnng"swg"nøct o cvgtw/i²tcpv"qw"nøcht²vgwt"eqswg"pwwg."«"ncswgnng"ng" r t q r t k²vcktg"fw"pcxktg" c"eqpŁ²"nc"tgu-  
ponsabsa56000700002n0Sae70005700440n505500480003>6200D0070005a804C0055005immatriculé ou0460052005100BI

4. L'application de la présente Convention dans la zone visée par la Convention n'autorise pas un État Partie à revendiquer ou exercer sa souveraineté ou ses droits souverains sur quelque partie que

5. Les États Parties s'efforcent de coopérer entre eux lorsque les effets d'un accident de mer

*Article 3*

1. Sauf disposition contraire de la présente Convention, celle-ci s'applique aux épaves se trouvant dans la zone visée par la Convention.

40" Wp" i vcv"Rctvkg"rgwv"2nctikt"nc"rqtv"2g"fg"nc"rt"2ugpv"Eqpxgpvkqp"rqt{"kpenwtg"ngu"2rcxgu"swk"ug"vtqwxgpv"fcpu"ngu"nk"okvgu"fg"uqp"vgttkvqktg."{"eq"o"rtku"uc"o"gt"vgttkvqtkcng."uqwu"t"2ugtxg"fw"rctc"i"ter"jg"6"fg"nøctvkeng"60"Gp"rctgkn"ecu."kn"gp"cf"tguug"pqvkLecvkqp"cw"Uget"2vctg"i"2p"2tcn"cw"o"q"o"gpv"qÁ"kn"gzr"tk"o"g"uqp"eqpugpv"o"gpv"«"vtg"nk"2"rct"nc"rt"2ugpv"Eqpxgpvkqp"qw"«"pøk"o"rqtvg"swgn"o"q"o"gpv"rct"nc"u"wkvg"0"Nqtuswøwp" i vcv"Rctvkg"pqvkLg"swøkn"cr"rnkswgtckv"nc"rt"2ugpv"Eqpxgpvkqp"cwz"2rcxgu"ug"vtqwxcpv"fcpu"uqp"vgttkvqktg."{"eq"o"rtku"uc"o"gt"vgttkvqtkcng."egwv"pqvkLecvkqp"pg"rqtvg"rcu"cvvgkpv"cwz"ftqkvu"gv"qdnk"i"cvkqpu"fg"egv" i vcv"fg"rtgpf"tg"fgu"o"guwtgu"«"nø"2"i"ctf"fgu"2rcxgu"ug"t vgttkv o oeq o

$k_+$ "

*h+* Pcvwtg"gv"swcpvk<sup>2</sup>"fg"nc"ectickuqp"fg"nø<sup>2</sup>rcxg."swcpvk<sup>2</sup>"gv"v{rgu"foj{ftqectdwtgu"\*rct"gzg"o rng."j{ftqectdwtgu"fg"uqvwg"gv"jwkngu"fg"itckuucig+"«dqtf"fg"nø<sup>2</sup>rcxg"gv."gp"rctvkewkgt."fqo"oci"gu"swg"rqwt-tckv"gpvtc,pgt"nc"nkd<sup>2</sup>tcvkqp"fg"nc"ectickuqp"qw"fgu"j{ftqectdwtgu"fcpu"ng"o knkgw"o ctkp=  
*i+* Xwnp<sup>2</sup>tccknk<sup>2</sup>"fgu"kpucmckvqpu"rqtvwcktgu=  
*j+* Eqpfkvkqpu"o<sup>2</sup>v<sup>2</sup>qtqnqikswgu"gv"j{ftqitcrjkswu"fw"o qo gpv=  
*k+* V{rqitcrjkg"uquw/o ctkpg"fg"nc"|qpg=  
*l+* Jcwvgt"fg"nø<sup>2</sup>rcxg"cw/fguuwu"qw"cw/fguuquw"fg"nc"uwthceg"fg"nøgcw"«"nc"rnwu"dcuug"o ct<sup>2</sup>g"cuvtq-pqokswg=  
*m+* RtqŁnu"ceqwvukswgu"gv"oci p<sup>2</sup>vkswu"fg"nø<sup>2</sup>rcxg=  
*n+* Rtqzk okv<sup>2</sup>"fokpucmckvqpu"cw"nctig."fg"rkrngkpgu."fg"e-dngu"fg"v<sup>2</sup>n<sup>2</sup>eq o wpkckvqpu"gv"fw)qwxctigu"cpnciqiwgu="gv"  
*o+* Vqvwg"cwvtg"ekteqpuvcpog"rqwxcpv"p<sup>2</sup>eguukygt"nøgp<sup>3</sup>xg o gpv"fg"nø<sup>2</sup>rcxg()

*Article 7*

1. Lorsqu'il prend conscience de l'existence d'une épave, l'État affecté a recours à tous les oq{gpu"rquukdngu."{"eq o rtku"cwz"dqpu"qhŁegu"fgu" ;vcvu"gv"qti"cpkucvkqpu."rqwt"cxgtvt"fg"vqvwg"wtigpeg"ngu"pcxki"cvgwu"gv"ngu" ;vcvu"kp<sup>2</sup>tguu<sup>2</sup>u"fg"nc"pcvwtg"gv"fg"nøg o rnceg o gpv"fg"nø<sup>2</sup>rcxg()

40" Uk"nø ;vcv"chhgev<sup>2</sup>"c"fgu"tckuqpu"fg"rgpugt"swøwp<sup>2</sup>rcxg"rt<sup>2</sup>ugpv"wp"fcpi gt."kn"xcgkng"«"eg"swg" toutes les mesures possibles soient prises pour déterminer l'emplacement précis de l'épave.

*Article 8*

30" Uk"nø ;vcv"chhgev<sup>2</sup>"vcdnk"swg"nø<sup>2</sup>rcxg"eqpuvkvwg"wp"fcpi gt."kn"fqkv"uøcuwtgt"swg"vqvwg"ngu"o guwtgu"tckuqppcdngu"uqpv"rtkugu"rqwt"uki"pcnkugt"nø<sup>2</sup>rcxg()

40" Rqwt"nc"uk"ipenkucvkqp"fg"nø<sup>2</sup>rcxg."kn"hcwv"uøcuwtgt"rct"vquw"ngu"o q{gpu"rquukdngu"swg"ngu"o ctswu"wknu<sup>2</sup>gu"uqpv"eqphqt o gu"cw"u{uv<sup>3</sup> o g"fg"dcnkucig"ceegr<sup>2</sup>cw"pkxgcw"kpvgtpcvkqpcn"swk"guv"gp"xi"wgwt"fcpu"ngu"gcwz"qA"ug"vtqwxg"nø<sup>2</sup>rcxg()

50" Nø ;vcv"chhgev<sup>2</sup>"fkhhwug"ngu" f<sup>2</sup>vcknu"fg"nc"uki"penkucvkqp"fg"nø<sup>2</sup>rcxg"gp" c{cpv"tgeqwtu"«"vquw"ngu" moyens appropriés, y compris au moyen des publications nautiques pertinentes.

*Article 9*

30" Uk"nø ;vcv"chhgev<sup>2</sup>"vcdnk"swøwp<sup>2</sup>rcxg"eqpuvkvwg"wp"fcpi gt."ng"fkv" ;vcv"fqkv"ko o<sup>2</sup>fkcvg o gpv"«  
*a+* Gp"kpht o gt"nø ;vcv"fo o o cvtkewncvkqp"fw"pcxktg"gv"ng"rtqrtk<sup>2</sup>vcktg"kpuetkv="gv  
*b+* Rtqe<sup>2</sup>fgt"«"fgu"eqpuwncvkqpu"cxge"nø ;vcv"fo o o cvtkewncvkqp"fw"pcxktg"gv"ngu"cwvtgu" ;vcvu"chhgev<sup>2</sup>u"rct"nø<sup>2</sup>rcxg"cw"uwlgv"fgu"o guwtgu"«"rtgpf"fg"«"nø<sup>2</sup>ictf"fg"nø<sup>2</sup>rcxg()

40" Ng"rtqrtk<sup>2</sup>vcktg"kpuetkv"fqkv"gpngxg"wp<sup>2</sup>rcxg"fqpv"kn"guv"vcdnk"swøgnng"eqpuvkvwg"wp"fcpi gt()

50" Nqtuswøkn"c"v<sup>2</sup>v<sup>2</sup>vcdnk"swøwp<sup>2</sup>rcxg"eqpuvkvwg"wp"fcpi gt."ng"rtqrtk<sup>2</sup>vcktg"kpuetkv."qw"cwvtg"rctvkg"kp<sup>2</sup>tguu<sup>2</sup>g."hqwtpkv"«"nøcwwqtkv<sup>2</sup>eq o r<sup>2</sup>vgpvg"fg"nø ;vcv"chhgev<sup>2</sup>"nc"rtgwxg"fg"nøcuwtcpeg"qw"cwvtg"ictcpvkg"Łpcpek<sup>3</sup>tg"rtguetkv"«"nøctvkeng"340

4. Le propriétaire inscrit peut passer un contrat avec une entreprise d'assistance ou une autre rgtuqppg"rqwt"gpngxg"nø<sup>2</sup>rcxg"fqpv"kn"guv"vcdnk"swøgnng"eqpuvkvwg"wp"fcpi gt."rqwt"ng"eq o rv"fw"rtqrtk<sup>2</sup>-vcktg()Cxcpv"swg"nøgp<sup>3</sup>xg o gpv"pg"eq o o ppeg."nø ;vcv"chhgev<sup>2</sup>"rgwv"gp"Łzgt"ngu"eqpfkvkqpu"ugwng o gpv"fcpu"

la mesure nécessaire pour s'assurer que l'opération se déroule d'une manière qui respecte les aspects liés à la sécurité et à la protection du milieu marin.

70" Wpg" hku" swg" n0gpn<sup>3</sup>xg o gpv" xku<sup>2</sup>" cwz" rctci tcr jgu" 4" gv" 6" c" eq o o gpe<sup>2</sup>." n0 i vcv" chhgev<sup>2</sup>" pg" rgwv" kpvgtxgpkt" swg" fcpu" nc" o guwtg" p<sup>2</sup>eguuctg" rqt" u0cuwtgt" swg" n0qr<sup>2</sup>tcvkqp" ug" f<sup>2</sup>qwngh" Leceg o gpv" f0wpg" manière qui respecte les aspects liés à la sécurité et à la protection du milieu marin.

6. L'État affecté :

a+ " Hkzg" wp" f<sup>2</sup>nck" tkuqppcdng" fcpu" ng swgn" ng" rtqr tk<sup>2</sup>vctg" kpuetkv" fqkv" gpngxgt" n0<sup>2</sup>rcxg." eq o rv g" vgpw" fg" nc" pcvwtg" fw" fcpigt" f<sup>2</sup>vgt o kp<sup>2</sup>" eqphqt o<sup>2</sup> o gpv" «" n0ctvkeng" 8=

b+ " Kphqt o g" rct" <sup>2</sup>etkv" ng" rtqr tk<sup>2</sup>vctg" kpuetkv" fw" f<sup>2</sup>nck" LZ<sup>2</sup>" gp" nwk" rt<sup>2</sup>ekucpv" swg" u0kn" p0gpn<sup>3</sup>xg" rcu" n0<sup>2</sup>rcxg" fcpu" eg" f<sup>2</sup>nck." kn" rqtte" nwk/ o ' o g" gpngxgt" n0<sup>2</sup>rcxg" cwz" htcku" fw" rtqr tk<sup>2</sup>vctg" kpuetkv=" gv

c+ " Kphqt o g" rct" <sup>2</sup>etkv" ng" rtqr tk<sup>2</sup>vctg" kpuetkv" fg" uqp" kpvgpvkqp" f0kpvgtxgpkt" k o o<sup>2</sup> fkcvg o gpv" fcpu" ng" ecu" qA" ng" fcpigt" fgxkgpftckv" rctkewnk<sup>3</sup>tg o gpv" i tcxg()

90" Uk" ng" rtqr tk<sup>2</sup>vctg" kpuetkv" p0gpn<sup>3</sup>xg" rcu" n0<sup>2</sup>rcxg" fcpu" ng" f<sup>2</sup>nck" LZ<sup>2</sup>" eqphqt o<sup>2</sup> o gpv" cw" rctci tcr jg" 6, a. " qw" uk" ng" rtqr tk<sup>2</sup>vctg" kpuetkv" pg" rgwv" rcu" vtg" eqpcev<sup>2</sup>." n0 i vcv" chhgev<sup>2</sup>" rgwv" gpngxgt" n0<sup>2</sup>rcxg" rct" ngu" moyens les plus pratiques et les plus rapides disponibles, dans le respect des aspects liés à la sécurité et à la protection du milieu marin.

: 0" Fcpu" ngu" ecu" qA" kn" guv" p<sup>2</sup>eguuctg" f0cikt" k o o<sup>2</sup> fkcvg o gpv" gv" n0 i vcv" chhgev<sup>2</sup>" gp" c" kphqt o<sup>2</sup> n) i vcv" d'immatriculation du navire, et le propriétaire inscrit, l'État affecté peut enlever l'épave par les moyens les plus pratiques et les plus rapides disponibles, dans le respect des aspects liés à la sécurité et à la protection du milieu marin.

vgttkvqtkeng."cwwtgu" swg"nc" nqecnkucvkqp."nc" uk i pcnkucvkqp" gv" n0gpn<sup>3</sup>xg o gpv" eqphqt o<sup>2</sup> o gpv" «"nc" rt<sup>2</sup>ugpvg" Convention.

4 Aucune disposition du présent article ne porte atteinte au droit de recours contre des tiers.

#### Article 11

1 Le propriétaire inscrit n'est pas tenu, en vertu de la présente Convention, de payer les frais o gpvkqpp<sup>2</sup>u"cw" rctci ter jg"3" fg"n0ctvkeng"32"uk."gv" fcpu"nc" o guwtg"qÁ."n0qdnk i cvkqp" fg" rc {gt"egu"htcku" guv" incompatible avec :

a+ " Nc"Eqpxgpvkqp"kpvgtpcvkqpcng" fg"3;8;"uwt"nc"tgurqpucdknk<sup>2</sup>"ekxkng"rqwt"ngu"fq o o ci gu"fwu"«"nc" rqnwvkqp"rct"ngu"j { ftqectdwtgu."vgmg"swg" o qfkL<sup>2</sup>g=-

b+ " Nc" Eqpxgpvkqp" kpvgtpcvkqpcng" fg" 3; ;8" uwt" nc" tguurqpucdknk<sup>2</sup>" gv" n0kpfgo pkucvkqp" rqwt" ngu" fq o o ci gu"nk<sup>2</sup>u"cw"vtcpurqt" rct" o gt" fg"uwduwcegu"pqekxgu"gv" r qvgpvkgmg o gpv" fcpigtgwugu."vgmg" swg" o qfkL<sup>2</sup>g=-

c+ " Nc"Eqpxgpvkqp"fg"3;82"uwt"nc"tgurqpucdknk<sup>2</sup>"ekxkng"fcpu"ng"fq o ckpg"fg"n0<sup>2</sup>pgti kg"pwen<sup>2</sup>cktg."vgmg" swg" o qfkL<sup>2</sup>g."qw"nc"Eqpxgpvkqp" fg"Xkpppg"tgncvkxg"«"nc" tguurqpucdknk<sup>2</sup>"ekxkng"gp" o cvk<sup>3</sup>tg" fg" fq o o ci gu" pwen<sup>2</sup>cktg."3;85."vgmg"swg" o qfkL<sup>2</sup>g."qw"nc"n<sup>2</sup> i kuncvkqp"pcvkqpcng"t<sup>2</sup> i kuucpv"qw"kpvgtkucpv"nc"nk o kvcvkqp" fg" nc" tguurqpucdknk<sup>2</sup>"gp" o cvk<sup>3</sup>tg" fg" fq o o ci gu"pwen<sup>2</sup>cktg"=-qw

d+ " Nc"Eqpxgpvkqp"kpvgtpcvkqpcng" fg"4223"uwt"nc"tgurqpucdknk<sup>2</sup>"ekxkng"rqwt"ngu"fq o o ci gu"fwu"«"nc" rqnwvkqp"rct"ngu"j { ftqectdwtgu"fg"uqwg."vgmg"swg" o qfkL<sup>2</sup>g=-  
«"eqpfkvkqp"swg"nc"eqpxgpvkqp"rgtvpkpgpv"uqkv"cr r nkecdng"gv"gp"xxki wgwtt

2 Pour autant que les mesures prises en vertu de la présente Convention soient considérées eq o o g"fgu"qr<sup>2</sup>tcvkqu" f0cuukvcepeg"gp" xgtvw" fg"nc"n<sup>2</sup> i kuncvkqp"pcvkqpcng"cr r nkecdng"qw" f0wpg"eqpxgpvkqp" kpvgtpcvkqpcng."egvvg"n<sup>2</sup> i kuncvkqp"qw"eqpxgpvkqp"u0cr r nkswg"cwz" swgukvqu" fg"nc"t<sup>2</sup> o wp<sup>2</sup>tcvkqp"qw" fg"n0kp- fg o pkucvkqp" fg"u"gpvtgrtkugu" f0cuukvcepeg"«"n0gzenwukqp" fg"u"t<sup>3</sup> i ngu" fg"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp0

#### Article 12

30" Ng" rtqr tk<sup>2</sup>vctg" kpuetkv" f0wp" pexktg" f0wpg"lcw i g" dtwvg" <sup>2</sup> i cng"qw" uwr<sup>2</sup>tkgwtg" «" 522" gv" dcwvcpv"ng" rcklknqp" f0wp" ; vcv"Rctvkg" guv"vgpw" fg"uquwuetkg"wpg"cuuwtepeg"qw"cwvtg" i ctpvk" Lpcpek<sup>3</sup>tg."vgmg" swg"ng" ecwvkppg o gpv" f0wpg"dcpswg"qw" f0wpg"kpukvwwkqp" Lpcpek<sup>3</sup>tg"uk o kncktg."rqwt"eqwxtkt"uc" tguurqpucdknk<sup>2</sup>"gp" vertu de la présente Convention à raison d'un montant équivalant aux limites de responsabilité pres- etkvgu" rct"ng"t<sup>2</sup> i k o g" fg"nk o kvcvkqp"pcvkqpcn"qw"kpvgtpcvkqpcn"cr r nkecdng." o cku"p0gze<sup>2</sup>fcpv"gp"cwewp"ecu" un montant calculé conformément à l'article 6, 1, b, de la Convention de 1976 sur la limitation de la tguurqpucdknk<sup>2</sup>"gp" o cvk<sup>3</sup>tg" fg"et<sup>2</sup>cegu" o ctkvk o gu."vgmg"swg" o qfkL<sup>2</sup>g0

4" Wp"egtvkLecv"cvwguvcpv" sw0wpg"cuuwtepeg"qw"cwvtg" i ctpvk" Lpcpek<sup>3</sup>tg" guv"gp"eqwtu" fg"xcnkfkv<sup>2</sup>" eqphqt o<sup>2</sup> o gpv"cwz" fkuurqukvkqu" fg"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp"guv" f<sup>2</sup>nkxt<sup>2</sup>"«"ejcswg"pexktg" f0wpg"lcw i g" dtwvg" <sup>2</sup> i cng"qw" uwr<sup>2</sup>tkgwtg" «" 522" rct" n0cwvqtkv<sup>2</sup>" eq o r<sup>2</sup>vpgvg" fg"n0 ; vcv" f0k o o cvtkewncvkqp" fw" pexktg." swk" fqkv" u0cuuwttg"cw"rt<sup>2</sup>cnedng"swg"ngu" fkuurqukvkqu"fw" rctci ter jg"3"uqpv"tguurgev<sup>2</sup>gu0"Nqtusw0kn"u0ci kv" f0wp"pexktg" k o o cvtkewn<sup>2</sup>" fcpu"wp" ; vcv"Rctvkg."eg"egtvkLecv" guv" f<sup>2</sup>nkxt<sup>2</sup>"qw" xku<sup>2</sup>" rct" n0cwvqtkv<sup>2</sup>" eq o r<sup>2</sup>vpgvg" fg"n0 ; vcv" f0k o o cvtkewncvkqp" fw" pexktg="nqtusw0kn"u0ci kv" f0wp"pexktg" swk"p0guv"rcu" k o o cvtkewn<sup>2</sup>" fcpu"wp" ; vcv"Rctvkg." ng"egtvkLecv"rgwv" v<sup>2</sup>tg" f<sup>2</sup>nkxt<sup>2</sup>"qw" xku<sup>2</sup>" rct" n0cwvqtkv<sup>2</sup>" eq o r<sup>2</sup>vpgvg" fg"p0k o rqtvg" swgn" ; vcv"Rctvkg0" Eg"egtvkL- ecv" f0cuuwtepeg" qdnk i cvqktg" fqkv" v<sup>2</sup>tg"eqphqt o g"cw" o qf<sup>3</sup>ng" L i wtcpv"gp"ppgzg" «"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp" gv"fqkv"eq o rqtvg"ngu"tgpuigi pg o gpvu"uwkxcpvu"<

a+ " Pq o "fw"pexktg."pw o<sup>2</sup> tq"qw"ngwtgu" fkuvkpevku"gv" rqtv" f0k o o cvtkewncvkqp=-

b+ " Lcw i g" dtwvg"fw"pexktg=-

c+ " Pq o "gv"nkvg" f0<sup>2</sup>vcdnkuug o gpv" rtkpekrn"fw" rqr tk<sup>2</sup>vctg" kpuetkv=-

$d_+$  Pwo<sup>2</sup>tq"QOK" fØkfgpvkŁecvkqp"fw"pcxktg"<  
 $e_+$  V{rg"gv"fw<sup>2</sup>g"fg"nc"ictcpvkq=  
 $f_+$  Pqo"gv"nkgw"fg"nØ<sup>2</sup>vcdnkuug o gpv"rtkpekrcn"fg"nØcuuwtgwt"qw"fg"vqwg"cwvtg"rgtuqppg"hwtpkuucpv"nc"

320" Vqwyg" fg o c p f g" fg" t g o d q w t u g o g p v" fg" h t c k u" f<sup>2</sup> e q w n c p v" fg" n c" r t<sup>2</sup> u g p v g" E q p x g p v k q p" r g w v" ' v t g" h q t o w n<sup>2</sup> g" f k t g e v g o g p v" e q p v t g" n o c u u w t g w t" q w" c w v t g" r g t u q p p g" f q p v" <sup>2</sup> o c p g" n c" i c t c p v k g" L p c p e k<sup>3</sup> t g" e q w x t c p v" la responsabilité du propriétaire inscrit. En pareil cas, le défendeur peut se prévaloir des moyens de f<sup>2</sup> h g p u g" \* u c w h" n c" h c k n k v g" q w" n c" o k u g" g p" n k s w k f c v k q p" f w" r t q r t k<sup>2</sup> v c k t g" k p u e t k v + " s w g" n g" r t q r t k<sup>2</sup> v c k t g" k p u e t k v" u g - t e k v" h q p f<sup>2</sup> " « k p x q s w g t. " r e t o k" n g u s w g n u" n c" n k o k v c v k q p" f g" n c" t g u r q p u e d k n k v<sup>2</sup> " g p" x g t v w" f o w p" t<sup>2</sup> i k o g" p c v k q p c n" q w" k p v g t p c v k q p c n" c r r n k e c d n g<sup>0</sup> " F g" r n w u. " o ' o g" u k" n g" r t q r t k<sup>2</sup> v c k t g" k p u e t k v" p o g u v" r c u" g p" f t q k v" f g" n k o k v g t" u c" t g u r q p u e d k n k v<sup>2</sup>. " n g" f<sup>2</sup> h g p f g w t" r g w v" n k o k v g t" u c" t g u r q p u e d k n k v<sup>2</sup> " « w p" o q p v c p v" <sup>2</sup> i c n" « " n c" x c n g w t" f g" n o c u u w t c p e g" q w" c w v t g" i c t c p v k g" L p c p e k<sup>3</sup> t g" s w o k n" g u v" g z k i<sup>2</sup> " f g" u q w u e t k t g" e q p h q t o<sup>2</sup> o g p v" c w" r e t c i t e r j g" <sup>30</sup> " F g" u w t e t q. v. " n g" défendeur peut se prévaloir du fait que l'accident dl(prévas2(peut 2351valoialoir peut046004C00716vas2(peut 00520076 G à € Äp € ‡ `#Q O D W X P À 0' 5 D 0 p B 5 G U R L W G H D \ € p M 5 i à V F U @ @ Å P €

4" Vqww"eqpugpvgo gpv"«"vtg"nk<sup>2</sup>"rct"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp"gzrtko<sup>2</sup>"crt<sup>3</sup>u"nc"fcvg"føgpvt<sup>2</sup>g"gp"xk-  
iwgwt"føwp"co gpfgo gpv"«"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp"guv"t<sup>2</sup>rwy<sup>2</sup>"uøcr rnkswgt"«"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp"vgmg"  
swg"o qfk<sup>2</sup>g()

Article 15

30" Nqtusw)wp"fkhh<sup>2</sup>tgpf"uwtkv"gpvtg"fgwz"qw"rnwukgwtu" |vcv"Rctvkgu"«"rtqrqu"fg"n)kpvgt<sup>2</sup>vcvkqp"qw"  
fg"n)cr rnkcvkqp"fg"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp."knu"ejgtejgpv"«"t<sup>2</sup>ingt"ngwt"fkhh<sup>2</sup>tgpf"gp"rtgokgt"nkgw"rct"nc"  
p<sup>2</sup>iqekcvkqp."n)gpsw'vg."nc"o<sup>2</sup>fkcvkqp."nc"eqpekncvkqp."n)ctdkvtcig."ng"t<sup>3</sup>ingogpv"lwfkekctg."ng"tgeqwtu"«"fgu"  
qti cpkuog u"qw"fgu"ceeqtfu"t<sup>2</sup>ikqpcwz"qw"rct"fcwvtgu"o q{gpu"rcek<sup>2</sup>swgu"fg"ngwt"ejqkz()

40" Uk"cwewp"t<sup>3</sup>ingogpv"p)kpvgtxkpv"fcpu"wp" f<sup>2</sup>nc"tckuqppcdng"pg" f<sup>2</sup>rcuucpv"rcu"fqw |g"o qku" crt<sup>3</sup>u"  
nc"fcvg"«"ncswgnng"wp" |vcv"Rctvkg"c"pqvk<sup>2</sup>"«"wp"cwvtg"n)gzkuvpeg" f)wp"fkhh<sup>2</sup>tgpf"gpvtg"gwz."ngu"fkurqukvkqpu"  
tgnckxgu"cw"t<sup>3</sup>ingogpv"fgu"fkhh<sup>2</sup>tgpfu"p<sup>2</sup>qpe<sup>2</sup>gu"fcpu"nc"rctvkg"ZX"fg"nc"Eqpxgpvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"  
sur le droit de la mer de 1982 s'appliquent *mutatis mutandis* à un tel diffI.1 Tfrend,40057004C00567004C00004C0056004

kk+ Uki pcvwtg"uqwu"t<sup>2</sup>ugtxg"fg"tcvkŁecvkqp."f0ceegrvcvkqp"qw" f0crrtqdcvkqp."uwkxkg"fg"tcvkŁec-  
vkqp."f0ceegrvcvkqp"qw" f0crrtqdcvkqp="qw

kkk+ Cfj<sup>2</sup>ukqp0

b+ Nc"tcvkŁecvkqp."n0ceegrvcvkqp."n0crrtqdcvkqp"qw"n0cfj<sup>2</sup>ukqp"u0ghhgevvgpv"rct"ng" f<sup>2</sup>r<sup>1/2</sup>"f0wp"kpvtw-  
ogpv"«"egv"ghhg"cwrt<sup>3</sup>u"fw"Uget<sup>2</sup>vctg"i<sup>2</sup>p<sup>2</sup>tcn0

*Article 18*

3" Nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp"gpvtg"gp"xkiwgt"fqw|g"oqku" crt<sup>3</sup>u"nc"fcvg"«"ncswgnng"fkz" |vcvu."uqkv"  
n0qpv"uki p<sup>2</sup>g"ucpu"t<sup>2</sup>ugtxg"swcpv"«"nc"tcvkŁecvkqp."n0ceegrvcvkqp"qw"n0crrtqdcvkqp."uqkv"qp" f<sup>2</sup>rqu<sup>2</sup>"wp"kp-  
vtwogpv"fg"tcvkŁecvkqp."f0ceegrvcvkqp."f0crrtqdcvkqp"qw" f0cfj<sup>2</sup>ukqp"cwrt<sup>3</sup>u"fw"Uget<sup>2</sup>vctg"i<sup>2</sup>p<sup>2</sup>tcn0

4" Rqwt"vqvw" |vcv"swk"nc"tcvkŁg."n0ceegrvg."n0crrtqwxg"qw" {cfj<sup>3</sup>tg" crt<sup>3</sup>u"swg"ngu"eqpfkvkqpu" f0gpvt<sup>2</sup>g"  
gp"xkiwgt"rt<sup>2</sup>xwgu"cw"rctciterjg"3"qp"v<sup>2</sup>"tgornkgu."nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp"gpvtg"gp"xkiwgt"vtqku"  
oqku" crt<sup>3</sup>u"nc"fcvg"fw" f<sup>2</sup>r<sup>1/2</sup>"rct"egv" |vcv"fg"n0kpvtwogpv"errtqrk<sup>2</sup>."ocku"rcu"cxcpv"n0gpvt<sup>2</sup>g"gp"xkiwgt"  
fg"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp"fcpu"ngu"eqpfkvkqpu"rt<sup>2</sup>xwgu"cw"rctciterjg"K0

*Article 19*

30" Nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp"rgwv"vtg" f<sup>2</sup>pqpe<sup>2</sup>g"rct"wp" |vcv"Rctvkg"«"p0k"o rqtvg"swgn"oqogpv" crt<sup>3</sup>u"  
n0gzrktcvkqp" f0wpg"r<sup>2</sup>tkqfg"fg"wp"cp" crt<sup>3</sup>u"nc"fcvg"«"ncswgnng"gnng"gpvtg"gp"xkiwgt"«"n0<sup>2</sup>ictf"fg"egv"  
État.

2.

Article 21

Nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp"guv"<sup>2</sup>vcdnkq"gp"wp"ugwn"gzgo rncktg"qtkikpcn"gp"ncpiwgu"cpinckug."ctcdg."  
ejkpkug."gurcipqng."htcp±ckug"gv"twuug."vqwu"ngu"vgzvgu"hcucpv"<sup>2</sup>icngogpv"hqk0

F "«"Pcktqdk."eg"fkz/jwkv"ock"fgwz"okmg"ugrv0

E "ngu"uqwuukip<sup>2</sup>u."fÂogpv"cwvqtku<sup>2</sup>u"«"egv"ghhgvrct"ngwtu"iqwxgtpgogpvu"tгурgevkhu."qpv"  
crrqu<sup>2</sup>"ngwt"ukipcwtg"«"nc"rt<sup>2</sup>ugpvg"Eqpxgpvkqp0



**2. *Acte final de la Conférence internationale de 2007***

10. Le Secrétariat de la Conférence était composé des membres ci-après :

Uget <sup>2</sup> vctg"i <sup>2</sup> p <sup>2</sup> tcn"<	O0"G0"G0"Okvtqrqwnqu."uget <sup>2</sup> vctg"i <sup>2</sup> p <sup>2</sup> tcn"fg"nøQticpkucvkqp
Secrétaire exécutif :	O o g"T0"R0"Dcnmkp."fktgevtkeg."Fkxkukqp"fgu"chhctgu"lwtkfkswgu"gv"fgu" relations extérieures
Secrétaire exécutif adjoint :	O0"C0"Dncpeq/Dc cp."fktgevgwt"cfllqpv"rtkpekrcn."ejgh"fg"nc"Uqwu/ Division des affaires juridiques,j036005on des 0GHV F' 0M0DrU0' H00DQFR:

420" Ng"Uget<sup>2</sup>vcktg" i<sup>2</sup>p<sup>2</sup>tcn" cftguugtc" fgu"eqrkgu"egtvk<sup>2</sup>gu"eqphqt o gu" fw"rt<sup>2</sup>ugpv"Cevg"Łpcn"gv" fw"  
Fqew o gpv"lqkpv."ckpuk" swg" fgu"eqrkgu"egtvk<sup>2</sup>gu"eqphqt o gu" fw"vgzvq" cwvjgpvkswg" fg"nøkpvtw o gpv" o gp-  
vkqpp<sup>2</sup>"cw" rctc i tcr jg" 39"ek/fguuwu."cwz" Iqwxgtpg o gpvu" fgu" i vcvu" kpxkv<sup>2</sup>u" «"ug" hcktg" tgrt<sup>2</sup>ugpvgt" «"nc"  
Conférence.

F "«"Pcktqdk."eg"fkz/j wkv" o ck"fgwz" o kmng"ugrv()

E "ngu"uqwuuk i p<sup>2</sup>u"qpv"cr rqu<sup>2</sup>"ngwt"uk i pcvwtg"cw"dcu"fw"rt<sup>2</sup>ugpv"Cevg"Łpcn()

## D. COMMUNICATION DES ÉTATS

### *Note en date du 1<sup>er</sup> mai 2008 adressée par la Mission permanente du Pérou à propos du différend concernant la frontière maritime entre le Pérou et le Chili*<sup>1</sup>

7-1-SG/011

Nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fw"R<sup>2</sup>tqw"cwrt<sup>3</sup>u"fg"nøQti cpkucvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"rt<sup>2</sup>ugpv"ugu"eq o - rnk o gpvu"cw"Uget<sup>2</sup>vctkv"fg"nøQti cpkucvkqp"gv"cnøjppgw"fg"hcctg"t<sup>2</sup>h<sup>2</sup>tgpeg"cw"fkhh<sup>2</sup>tgp"eqpegtpcpv"nc"htqpvk<sup>3</sup>tg"o ctkvk o g"gpvtg"ng"R<sup>2</sup>tqw"gv"ng"E jknk0

Ng"38"lcpkgt"422:."ng" I qwxgtpg o gpv"r<sup>2</sup>twxk"p"c"rt<sup>2</sup>ugpv<sup>2</sup>"wpg"tgs w'vg"cwrt<sup>3</sup>u"fg"nc"Eqwt"kpvtgpc-vkqpcng"fg"Lwuvkge"EKL+cŁp"fg"ncpegt"nc"rtqe<sup>2</sup>fwtg"lwtkfwsg"rqwt"ng"t<sup>3</sup>ing o gpv"fw"fkhh<sup>2</sup>tgp"ek/fguuwu"mentionné. La motion du Gouvernement péruvien est disponible sur le site Internet de la Cour internationale de Justice.

Ayant présent à l'esprit les procédures juridiques en cours, le Gouvernement péruvien a demandé cwz" i vcvu."cwz"qti cpkucvkqpu"kpvtgpcvkqpcngu."cwz"ci gpegu"gv"cwz"cwvtgu"uwlgvu"fg"ftqkv"kpvtgpcvkqpcn"rw-dnke"gv"rtkx<sup>2</sup>"fg"uøcdvugpkt"focti"fowp"hc±qp"swk"rwkuug"pwktg"«nc"uqwxgtckpgv<sup>2</sup>."cwz"ftqkv"uqwxgtckpu."«nc"lwtkfkcvkqp"gv"cwz"kp<sup>2</sup>t'vu"fw"R<sup>2</sup>tqw"fcpu"nc" | qpg"hcucpv"nøqdlg"fw"fkhh<sup>2</sup>tgp"Vqvwghqku."uk"fg"vgnu"actes devaient intervenir, le Gouvernement péruvien formule par les présentes les réserves appropriées et déclare la non validité de tels actes pour le Pérou du fait que la décision de la Cour est toujours pendante.

Nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fw"R<sup>2</sup>tqw"fg o cpg"cw"Uget<sup>2</sup>vctkv"fg"nøQti cpkucvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"fg" distribuer ou de donner la publicité voulue à la présente note.

Nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fw"R<sup>2</sup>tqw"cwrt<sup>3</sup>u"fg"nøQti cpkucvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"uckukv"egv"qecukqp"rqwt"tgpqwxgngt"cw"Uget<sup>2</sup>vctkv"fg"nøQti cpkucvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"ngu"cuuwtcpegu"fg"uc"eqpukf<sup>2</sup>cvkqp"vt<sup>3</sup>u"fkuvkpi w<sup>2</sup>g0

<sup>1</sup> Transmise par une note verbale en date du 1<sup>er</sup> o ck"422:"cftguu<sup>2</sup>g"cw"Uget<sup>2</sup>vctkv"fg"nøQti cpkucvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"rct"nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fw"R<sup>2</sup>tqw"cwrt<sup>3</sup>u"fg"nøQti cpkucvkqp"Qtki lpcn'<gurci pqnl'Vtcfwvkqp"pqp"qhŁekgnng"gp'cpi ncku'tg o kug0



### **III. AUTRES INFORMATIONS**

#### **1. *Cour internationale de Justice***

*Souveraineté sur Pedra Branca/Pulau Batu Puteh,  
Middle Rocks et South Ledge (Malaisie/Singapour)<sup>1</sup>*

fcpu"ng" f<sup>2</sup>vtqk" fg"Ukpicrqt" gv"eq o rtgpck" fqpe"n),ng" fg"Rgftc"DtcpeclRwncw"Dcvw"Rwvgj0"Gmg"2vcdnk"  
swøcwewpg"cwvtg"rwkuucpeg" fg"nc"t<sup>2</sup> ikqp"pøc"lc o cku"eqpvgu<sup>2</sup>"swg"egu",ngu"ckgp<sup>2</sup>v<sup>2</sup>"gp"nc" rquuguukqp" fw"







